Библиотека СОК

ELSEN

ТРУБЫ МЕТАЛЛОПОЛИМЕРНЫЕ TRIPLEX PE-Xc/Al/PE-RT серии EPT

ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ
ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ И ЭКСПЛУАТАЦИИ

Комплексное инженерное оборудование для систем отопления и водоснабжения

ГАРАНТИЯ 5* ЛЕТ

ELSEN

ПРОИЗВЕДЕНО В ГЕРМАНИИ

Уважаемый покупатель!
Поздравляем Вас с приобретением надежного оборудования высшего качества!
Компания ELSEN стремится предложить, ассортимент высококачественной продукции, которая сможет сделать Вашу жизнь еще более удобной и комфортной.
Внимательно прочитайте данное руководство, чтобы правильно использовать приобретенное оборудование и избежать ошибок при монтаже и эксплуатации.
Дополнительную информацию об этом и других продуктах компании ELSEN
Вы можете получить у Продавца, импортера или производителя
Адрес в интернет:
Email:

Обращаем Ваше внимание, что монтаж, первый пуск в эксплуатацию и обслуживание должны осуществляться техническими специалистами специализированных организаций, имеющими лицензии, установленные российским законодательством на данный вид работ.
Данная инструкция содержит указания и рекомендации, которые должны выполняться при монтаже, первом запуске, эксплуатации и обслуживании.
Несоблюдение указаний и предупреждений приведенных в настоящем руководстве, может стать причиной поломки отопительного оборудования, причинить вред здоровью людей или нанести иной материальный ущерб.

Требования безопасности
Все действия связанные с монтажом, запуском в эксплуатацию, обслуживанием и ремонтом должны проводится квалифицированным персоналом.

ВНИМАНИЕ!
При возможности замерзания теплоносителя внутри трубопроводов необходимо обеспечить систему защитой от замерзания или полностью слить воду из контура.

Используемые предупреждения

Обозначения	Описание
	Общие обозначения опасности
	Опасность получения ожога
ВНИМАНИЕ!	Указание, несоблюдения которого может привести к повреждению оборудования или нарушить его функционирование

1. ОБЩИЕ ДАННЫЕ

1.1 ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ ОБ ИЗДЕЛИИ

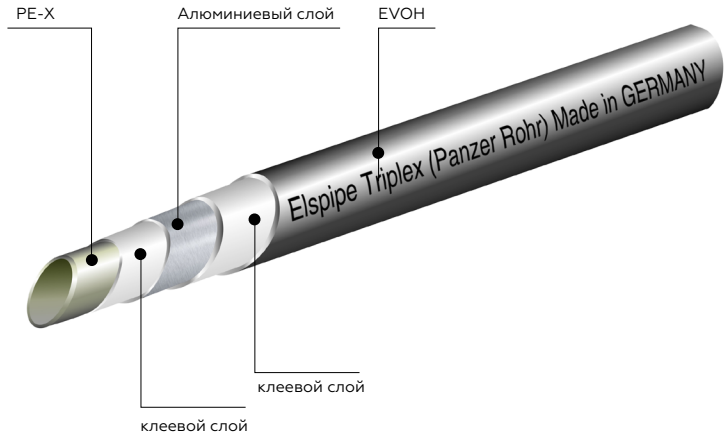
Трубы металлополимерные Triplex PE-Xc / AL / PE -RT ELSEN серии EPT предназначены для применения в системах питьевого и хозяйственно-питьевого назначения, горячего водоснабжения, системах холодного и горячего теплоснабжения, в низкотемпературных системах отопления и холодоснабжения (теплый пол, теплые/холодные стены, системы обогрева открытых площадок). Допускается применение в качестве технологических трубопроводов для транспортировки жидкостей не агрессивных к материалу труб. Соединения труб рекомендуется выполнять при помощи аксиальных фитингов Elsen серии MONOLIT.
Трубы ELSEN серии EPT изготовлены в соответствии с ГОСТ 52134-2013.
Трубы ELSEN серии EPT разрешается применять для 1,2,4,5, XB классов эксплуатации по классификации ГОСТ 52134-2013.

1.2 КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

1. Труба в бухте
2. Паспорт (1 паспорт на бухту трубы)
3. Упаковочный материал

1.3 КОНСТРУКЦИЯ

Рабочий внутренний самонесущий слой, контактирующий с транспортируемой средой, труб ELSEN серии EPT изготовлен из сшитого физическим способом полиэтилена PE-Xc. Поверх него расположен слой алюминия, выполняющий роль кислородонепроницаемого материала, наружный слой трубы выполнен из термостойкого полиэтилена PE-RT II класса и выполняет роль защитного слоя для предотвращения повреждения алюминиевого слоя. Внутренний слой трубы связан с алюминием клеевым высокоэластичным слоем. Внешний защитный слой трубы также связан со слоем алюминия клеевым слоем.



1.4 АССОРТИМЕНТ И ОБОЗНАЧЕНИЯ ТРУБ

Расшифровка артикула:

EPT 16. 2610-100

- 100 — Длина, м.
- 2610 — Внутризаводское обозначение
- 16 — Наружный диаметр, мм
- EPT — Серия труб (EPT – металлполимерная труба)

Ассортимент труб серии EPT:

Артикул	Диаметр,мм	Толщина стенки, мм	Упаковка, м
EPT16.2610-100	16,2	2,6	100
EPT20.2910-100	20	2,9	100
EPT25.3710-50	25	3,7	50
EPT32.3710-25	32	4,7	25

1.5 МАРКИРОВКА НА ТРУБАХ

002m >I< (1) | ELSEN Elspipe Triplex (Panzer Rohr) Made in Germany (2) | PE-Xc/Al/PE-RT Type II (3)

16,2 x 2,6 mm (4) | DVGW DW-8217AT2505 (5) | 70 °C / 1 MPa (6) | EN ISO 21003 (-2) approved ASI (7)

class 1,2,4,5 / 10 bar (8) | TW sauerstoffdicht nach / oxygen barrier acc. to DIN 4726 (9)

Tmax 95 °C (10) | 25.05.20 315989 (11) | 100m (12) | 16:46 (13)

1. Метраж
2. Наименование трубы и страна производства
3. Материал и тип трубы
4. Наружний диаметр и толщина стенки
5. Стандарт производства
6. Рекомендуемая рабочая температура и давление
7. Стандарт качества по еропейским нормативам
8. Класс эксплуатации и максимальное рабочее давление
9. Наличие килородонепроницаемого слоя, согласно стандарту DIN 4726
10. Максимальная рабочая температура
11. Сведения о дате производства и производственной линии
12. Общая длина
13. Время производства

2 ХАРАКТЕРИСТИКИ
2.1 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

№	Характеристика	Ед. изм	Значения			
			Ø16x2.6	Ø20x2.9	Ø25x3.7	Ø32x4.7
1	Артикул		EPT16.2210-120	EPT20.2910-100	EPT25.3710-50	EPT32.3710-25
2	Материал		PE-Xc/Al/PE-RT Тип II			
3	Степень сшивки	%	> 60			
4	Предназначение		Системы ХВС/ГВС, высокотемпературные/низкотемпературные системы отопления, системы холодоснабжения			
4	Цвет		серый			
5	Наружный диаметр	мм	16,2	20,0	25,0	32,0
6	Внутренний диаметр	мм	11,0	14,2	17,6	22,6
7	Толщина стенки	мм	2,6	2,9	3,7	4,7
8	Минимальный радиус изгиба вручную	мм	80	100	125	160
9	Максимальное рабочее давление	МПа	1,0			
10	Максимальная рабочая температура	°C	95			
11	Максимально допустимая кратковременная температура	°C	100			
12	Температура размягчения	°C	124			
13	Предел прочности	МПа	25			
14	Плотность	Кг/м³	0,933			
16	Теплопроводность	Вт/м*К	0,43			
17	Коэффициент линейного расширения	°C $^{-1}$	0,26 x 10^{-4}			
18	Шероховатость	мм	0,007			
19	Кислородопроницаемость	г/м³ сутки	<0,1			
20	Группа горючести	-	Г4			
21	Группа воспламеняемости	-	В3			
22	Дымообразующая способность	-	Д3			
23	Токсичность продуктов сгорания	-	Т3			
24	Массовая доля летучих веществ	%	<0,035			
25	Срок службы	лет	Не менее 50			

3. УСТАНОВКА И МОНТАЖ
3.1 ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ

Проектирование системы трубопроводов Elspipe должно выполняться в соответствии с действующими нормами и стандартами: СП 30.1333.2012, СП 31-106-2002, СП 40-103-98, СП 41-109-2005, СП 60.13330.2016, СП 73.13330.2016, СП 73.13330.2012, СНиП 23-03-2003, СанПиН 2.1.4.559-96, СанПиН 2.1.2.1002-00.
Монтаж трубопроводов Elspipe должны выполняться в соответствии с действующими нормами и стандартами: ГОСТ 32415-2013, СП 41-109-2005 и рекомендациям изложенным в данном руководстве.

Перед проведением монтажных работ необходимо выяснить у теплоснабжающей организации предельные рабочие параметры теплоносителя в системе отопления и воды в системе водоснабжения.

Трубы Elsen серии Triplex (EPT) допускают открытую прокладку трубопроводов по причине низкого коэффициента линейного удлинения труб.

При прокладке труб Elsen в неотапливаемых (холодных) помещениях при возможных изменениях температуры следует предусмотреть специальную трубную изоляцию, что предотвратит потери тепла с поверхности труб.

При прокладке теплоизолированных труб в изоляционном слое между бетоном и стяжкой, необходимо предусмотреть расположение труб таким образом, чтобы линейное удлинение компенсировалось изоляцией.

Для защиты трубопроводов от замерзания могут использоваться антифризы, на основе гликолей с максимальной концентрацией не более 40%

ВНИМАНИЕ!
При превышении максимальной концентрации гликолей возможно повреждение материала трубы.

При прокладке трубопроводов необходимо крепить их к конструкциям стен или перекрытий. Расстояния между крепежами зависит от диаметра трубопровода: Ø16–1000 мм, Ø25-1300 мм, Ø40-1800 мм, Ø20 1150 мм, Ø32-1500 мм.
Монтаж трубопроводов из полимерных труб может предусматривать как скрытую прокладку: в полу, плинтусах, за экранами, в штробах, шахтах, каналах и т.д, так и открытую прокладку. Замоноличивание труб без кожуха в строительные конструкции допускается:
- в зданиях со сроком службы менее 20 лет;
- при расчетном сроке службы труб 40 лет и более.

При скрытой прокладке трубопроводов следует предусматривать люки в местах расположения разборных соединений и арматуры.
Допускается открытая прокладка в местах, где исключается их механическое, термическое повреждение и прямое воздействие солнечного и/или ультрафиолетового излучения на трубы.
Бухты труб, хранившиеся или транспортировавшиеся при температуре ниже 0 °С перед проведением монтажных работ необходимо выдержать не менее 24 ч при температуре не ниже +10 °С.
Свободные концы труб необходимо закрывать заглушками во избежание попадания грязи и мусора в трубу.
При использовании труб в системах напольного отопления, заливка стяжки бетоном допускается только после проведения положительных гидравлических испытаний на герметичность. Труба при заливке должна находиться под давлением 0,3 МПа;
Минимальная высота заливки раствора над поверхностью трубы должна быть не менее 3 см.
Механическое повреждение слоя EVOH увеличивает кислородопроницаемость трубопровода.

3.2 ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ
В качестве соединителей для труб рекомендуется использовать фитинги ELSEN серии Monolit и инструмент ELSEN арт. EFA02.02.02

Для соединений стандартов «конус» и «евроконус» могут использоваться резьбозажимные соединения EFB01.16226EK и EFB01.2029EK

При работе с указанными фитингами следует руководствоваться указаниями соответствующих технических паспортов.

Монтаж труб должен осуществляться при температуре окружающей среды не ниже 10 °С
Для монтажа рекомендуется использовать
Трубы ELSEN серии EPT не являются высокоэластичными, поэтому при сгибании трубы необходимо следить, чтобы на сгибе не образовывались вмятины, трещины или заломы. При появлении залома – участок трубопровода необходимо заменить или установить соединительную равнопроходную муфту.

4. ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ
4.1 ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ
Трубы Elsen серии EPF запрещено применять в случаях:
- Превышения температуры рабочей жидкости свыше 95 °С;
- Превышения аварийной температуры свыше 100 °С (ГОСТ 53630-2015);
- Превышения рабочего давления свыше 10 бар. (ГОСТ 53630-2015);

Так же запрещается применять трубы в помещениях категории «Г» по пожарной опасности и в помещениях с источниками теплового излучения, температура поверхности которых превышает 150 °С (СП 41-102-98 П.1.3.).

4.2 ЗАПУСК В ЭКСПЛУАТАЦИЮ
Перед запуском системы в эксплуатацию необходимо проверить наличие приборов, предотвращающих превышение максимально допустимых значений температуры и давления (сбросные предохранительные клапаны и предохранительные термостаты).
Перед началом эксплуатации необходимо проверить качество монтажа и провести пуско-наладочные работы. Данные работы проводятся уполномоченными лицами, прошедшими обучение.
При монтаже напольного отопления для настройки и гидравлической увязки с радиаторным отоплением необходимо устанавить: узел смесительный, распределительный коллектор, автоматику (сервоприводы, комнатный термостат, коммутационную коробку для подключения сервоприводов). Рекомендуется применять оборудование т.м. ELSEN.
В соответствии с нормативными документами по окончании монтажных работ систему напольного отопления необходимо испытать давлением на герметичность (опрессовка) водой или воздухом. По результатам испытаний составляется «Акт гидравлического испытания системы отопления». Данный Акт необходим для оформления гарантийного случая.
Пуск системы из полимерных труб в эксплуатацию важный этап, который влияет непосредственно на срок службы системы:
- Прогрев трубопроводов должен быть постепенным и плавным. Испытания системы отопления должно проводиться перед запуском системы в эксплуатацию и перед началом каждого отопительного сезона.
- Испытание систем отопления и теплоснабжения должно производиться при положительной температуре наружного воздуха и температуре воды в подающем трубопроводе системы в диапазоне 50-60 °С. При этом все трубопроводы и отопительные приборы должны прогреваться равномерно. В летнее время года тепловое испытание систем отопления должно быть произведено также при подключении к источнику тепла.
- Тепловое испытание систем отопления при отрицательной температуре наружного воздуха должно производиться при температуре теплоносителя в подающем трубопроводе не более 50 °С и давлении в системе согласно рабочей документации.
- Тепловое испытание систем отопления следует производить продолжительностью не менее 7 часов.

4.3 ВНЕШНИЙ УХОД

Перед осуществлением каких-либо операций по очистке внешней поверхности трубопроводов, проложенных по наружной поверхности без теплоизоляционных материалов, дождитесь понижения температуры в системе отопления до 40 °С. Нарушение данного предупреждения может привести к получению травм и ожогов.

Для очистки используйте мягкую ткань или ветошь, смоченную мыльным раствором.

ВНИМАНИЕ!
Использование растворителей, абразивных и воспламеняющихся веществ строго запрещено.

5. СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

При соблюдении рекомендаций и требований по монтажу и эксплуатации изложенных в данной инструкции, никакого специального технического обслуживания в течении всего срока службы изделия не требуется.

6. ПРАВИЛА ХРАНЕНИЯ, ТРАНСПОРТИРОВКИ И УТИЛИЗАЦИИ

Металлополимерные трубы серии EPT должны хранится в неотапливаемых или в отапливаемых складских помещениях или навесах в которых предусмотрена защита от воздействия прямых солнечных/ультрафиолетовых лучей, влаги, резких колебаний температуры.
Трубные бухты допускается хранить в штабелях высотой не более 3 м.
Транспортирование допускается производить любым видом транспорта на любые расстояния в соответствии с правилами перевозки грузов в упаковке завода-изготовителя.
Условия транспортирования в части воздействия климатических факторов - по группе условий хранения 3 по ГОСТ 15150-69.
Трубы следует оберегать от механических воздействий и нагрузок.
При железнодорожных и автомобильных перевозках бухты (пакеты) труб допускаются к транспортировке только в крытом подвижном составе.
Во избежание повреждения труб их следует укладывать на ровную поверхность, без острых выступов и неровностей. Трубы в отрезках необходимо укладывать всей длиной на ровную поверхность платформы транспортных средств.

ВНИМАНИЕ!
Сбрасывание труб с транспортных средств не допускается.

Изделие не содержит драгметаллов, вредных веществ и компонентов и подлежит утилизации после окончания срока эксплуатации. Утилизация (переплавка, захоронение, перепродажа) производится в порядке, установленном Законами РФ №96-ФЗ "Об охране атмосферного воздуха", №89-ФЗ "Об отходах производства и потребления", №52-ФЗ "О санитарно-эпидемиологическом благополучии населения", (с изменениями и дополнениями), а также другими российскими и региональными нормами, актами, правилами, распоряжениями и пр., принятыми во исполнение указанных законов.

7. СЕРТИФИКАЦИЯ

Продукция сертифицирована в системе сертификации ГОСТ Р, имеется соответствующий сертификат соответствия требованиям ГОСТ 53630-2015, а также заключение на соответствие единым санитарно-эпидемиологическим и гигиеническим требованиям к товарам.

8. ГАРАНТИЯ И СРОК СЛУЖБЫ

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

Настоящие условия гарантийного обслуживания не ограничивают установленные законом права потребителей, а дополняют и уточняют обязательства, предполагающие соглашение сторон либо договор.

ПРАВИЛЬНОЕ ЗАПОЛНЕНИЕ ГАРАНТИЙНОГО ТАЛОНА

Внимательно ознакомьтесь с гарантийным талоном и проследите, чтобы он был правильно заполнен и имел штамп Продавца. При отсутствии штампа Продавца и даты продажи (либо кассового чека с датой продажи) гарантийный срок исчисляется с даты производства трубы. Труба на внешней поверхности имеет соответствующую маркировку, которая содержит информацию о дате и времени производства (см. п. 1.5 настоящей инструкции)

ВНИМАНИЕ!
Запрещается вносить в Гарантийный талон изменения, а также стирать или переписывать какие-либо указанные в нем данные.

ВНЕШНИЙ ВИД И КОМПЛЕКТНОСТЬ ИЗДЕЛИЯ

Тщательно проверьте внешний вид изделия и его комплектность, все претензии по внешнему виду и комплектности изделия предъявляйте Продавцу при покупке изделия до его оплаты.
Претензии относительно комплектности, внешних повреждений после оплаты не принимаются.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА УСТАНОВКИ (ПОДКЛЮЧЕНИЯ) ИЗДЕЛИЯ

Установка и/или подключение изделий допускается исключительно специалистами организаций, имеющими лицензии, установленные российским законодательством на данный вид работ.

Дополнительную информацию об этом и других изделиях, а так же информацию об адресах и телефонах сервисных центрах, уполномоченных осуществлять ремонт и техническое обслуживание, Вы можете узнать у Продавца при покупке оборудования, а так же в сети интернет по адресу:

Email:
Тел.

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию, комплектацию или технологию изготовления изделия, с целью улучшения его технологических характеристик. Такие изменения вносятся в изделие без предварительного уведомления Покупателей и не влекут за собой обязательств по изменению и/или улучшению ранее выпущенных изделий.
Убедительно просим Вас во избежание недоразумений до установки/эксплуатации изделия внимательно изучить его инструкцию по эксплуатации.

СРОК ДЕЙСТВИЯ ГАРАНТИИ

Гарантия на металлополимерные трубы TRIPLEX PE-X/AL/PE-RT ELSEN серии EPT составляет – 24 мес., но не более 30 мес. с даты продажи. При использовании трубы совместно с фитингами компании ELSEN, а также при монтаже инструментом ELSEN гарантийный срок составляет 60 месяцев. Начало гарантийного срока наступает с момента продажи изделия конечному потребителю.
Указанные выше гарантийные сроки распространяются только на изделия, которые используются в личных, семейных или домашних целях, не связанных с предпринимательской деятельностью. В случае использования изделия в предпринимательской деятельности, его гарантийный срок составляет 3 (три) месяца.

СРОК СЛУЖБЫ

На металлополимерные трубы серии Triplex PE-X/Al/PE-RT установлен срок службы — 50 лет при условии соблюдения требований производителя и условий эксплуатации изложенных в данной инструкции.

ДЕЙСТВИТЕЛЬНОСТЬ ГАРАНТИИ

Настоящая гарантия действительна только на территории РФ на металлополимерные трубы серии Triplex PE-X/Al/PE-RT, купленные только на территории РФ. Неисправные изделия, вышедшие из строя по вине производителя, в течение гарантийного срока ремонтируются или обмениваются на новые бесплатно. Затраты, связанные с демонтажем и транспортировкой неисправного изделия в период гарантийного срока, Покупателю не возмещаются.
В случае необоснованности претензии затраты на диагностику и экспертизу изделия оплачиваются Покупателем.
Претензии к качеству товара могут быть предъявлены только в течение гарантийного срока и принимаются по адресу: 109451, г. Москва, Братиславская 18к1.

ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ:

• на дефекты, возникшие в результате несоблюдения потребителем требований настоящего руководства по транспортировке, хранению, монтажу и эксплуатации;
• на механические повреждения, вызванные внешним ударным воздействием, небрежным обращением, либо воздействием отрицательных температур окружающей среды;
• на трубопроводы, подвергшиеся не квалифицированному ремонту;
• на повреждения, недостатки или ухудшение технических характеристик оборудования по причине образования накипи или не предназначенного для этих целей теплоносителя;
• на повреждения вызванные замерзанием теплоносителя внутри трубопроводных систем.

НАСТОЯЩАЯ ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА:

• Монтажные работы, а также регламентные работы при плановых технических обслуживаньях, включая диагностические и регулировочные работы, а также расходуемые при этом материалы.
• Любые адаптации и изменения изделия, в т.ч. с целью усовершенствования и расширения обычной сферы его применения, которая указана в Инструкции по эксплуатации изделия, без предварительного письменного согласия изготовителя.
• Посторонние звуки при работе системы отопления: шум, вибрация и т.д.
• Ущерб в результате неполного или несоответствующего обслуживания.

При предъявлении претензий к качеству товара, покупатель представляет следующие документы:

1. Заявление в произвольной форме, в котором указываются:
   - название организации или Ф.И.О. покупателя;
   - фактический адрес покупателя и контактный телефон;
   - название и адрес организации, производившей монтаж;
   - адрес установки изделия;
   - краткое описание дефекта.
2. Документ, подтверждающий покупку изделия (накладная, квитанция);
3. Фотографии неисправного изделия;
4. Акт гидравлического испытания системы отопления;
5. Копия гарантийного талона со всеми заполненными графами;
6. Копия монтажного листа со всеми заполненными графами;

С условиями гарантии ознакомлен и согласен.
Претензий к внешнему виду/комплектности не имею.

Подпись покупателя: _____ _____

ФИО Подпись

ELSEN

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Наименование изделия:

Модель:

Серийныйномер:

Дата продажи:

Наименование торгующей организации:

Адрес торгующей организации:

Подпись продавца:

ФИО Подпись

Печать торгующей организации:

ВНИМАНИЕ!
Гарантийный талон без указания модели, даты продажи, подписи продавца, наименования и печати торгующей организации - НЕДЕЙСТВИТЕЛЕН!

С условиями гарантии согласен.

Подпись покупателя:

ФИО Подпись

ELSEN

МОНТАЖНЫЙ ЛИСТ

Наименование монтажной организации:

Адрес монтажной организации:

Дата монтажа:

Подпись мастера:

ФИО Подпись

Печать монтажной организации:

Подтверждаю, что оборудование смонтировано, введено в эксплуатацию, исправно работает.
Инструктаж по технике безопасности и эксплуатации получен.

Подпись покупателя:

ФИО Подпись